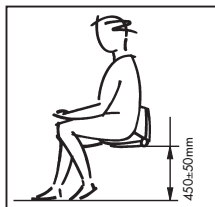




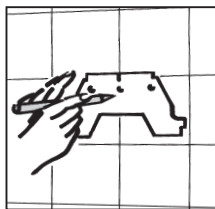
DUSCHSITZ-Montageanleitung
Showerseat-Fitting instructions
Duschosiège-Notice de montage
DUSCHsitz®-Instrucciones de montaje
DUSCHOSITZ-Instruzioni montaggio
Douchesitje-Montagehandleiding
Instruções de montagem para o Duschsitz



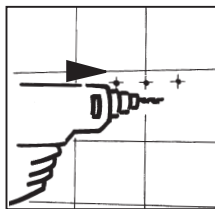
D Die DUSCHSITZ®-Montageanleitung



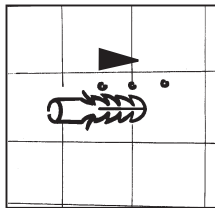
Bestimmen Sie zunächst die Sitzhöhe. Normal sind 45 cm (entspricht 55 cm Unterkante der Montageplatte) vom Boden der Dusche. Selbstverständlich können Sie den Sitz entsprechend Ihrer Körpergröße tiefer oder höher befestigen.



Positionieren Sie die Montageplatte in der gewünschten Höhe waagrecht an der Wand. Markieren Sie die Position der drei Befestigungsbohrungen, indem Sie die Montageplatte als Bohrschablone benutzen. Vergewissern Sie sich, dass unter den markierten Bohrlöchern keine Wasser- oder Stromleitungen verlaufen.

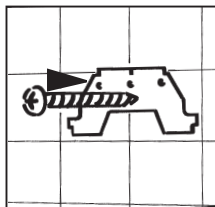


Bohren Sie die markierten Löcher mit einem $\varnothing 8$ mm Hartmetallbohrer mindestens 80 mm tief.

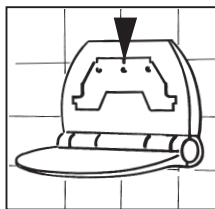


Schlagen Sie die beiliegenden Dübel in die Bohrungen ein.

Achtung! Das beiliegende Befestigungsmaterial ist für eine Steinwand geeignet. Bei einer Leichtbauwand bitte geeignetes Befestigungsmaterial benutzen.



Befestigen Sie die Montageplatte mit den beiliegenden Schrauben und U-Scheiben an der Wand.



Hängen Sie den DUSCHSITZ® an die Montageplatte, drücken Sie ihn nach unten, bis er einklickt.

Reinigung und Pflege

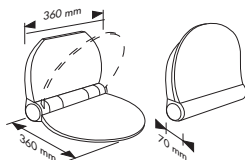
Der DUSCHSITZ® ist aus hochwertigem ABS-Kunststoff. Das Material sowie die Sitzform und Oberfläche erlauben eine schnelle und problemlose Reinigung. Nasses Abwischen reicht normalerweise aus. Verwenden Sie bitte keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden kann. Bei einer außergewöhnlichen Verschmutzung können Sie den Sitz von der Wand abnehmen, indem Sie nach oben drücken bis er aus der Montageplatte ausklinkt. Der erste Widerstand muss überwunden werden.

Lieferbar in aktuellen Sanitärfarben:

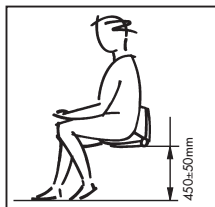
weiß (950.801000.001), anthrazit (950.801000.151), pergamon (950.801000.061)

Der Verpackungsinhalt

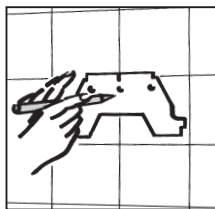
- 1 DUSCHSITZ®
- 1 Montageplatte
- 3 Befestigungsschrauben
- 3 Unterscheiben
- 3 Dübel



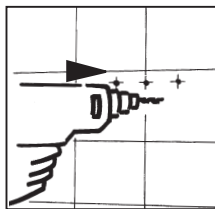
GB Fitting instructions



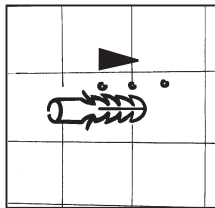
Determine the height of the seat. A distance of 45 cm is recommended from either bathroom floor, or floor of the shower tray, to the underside of the seat when hinged down (equivalent to 55 cm from the lower edge of the mounting plate). For personal preference the seat can be situated higher or lower according to your body height.



Fix the mounting plate horizontally at the required height. Mark the positions of the 3 fixing drillings by using the mounting plate as a drilling template. Be sure that there are no water pipes or electrical wiring behind the location you intend to fix the seat to.

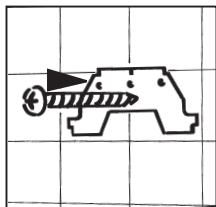


Drill the marked holes with a 8 mm diameter masonry drill to a minimum of 80 mm.

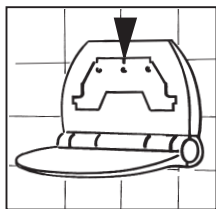


Insert the supplied wall plugs.

Caution!
The supplied fixing material is suitable for stone walls. For lightweight walls you'll need special fixings.



Fix and tighten the mounting plate with the supplied screws and plain washers to the wall.



Hang the showerseat on the mounting plate, pushing it down till it clicks.

Cleaning

The Showerseat is made of high quality ABS material. This material as well as the shape and the surface of your Showerlux showerseat make cleaning a simple task – usually a wipe with a damp cloth is sufficient. To avoid damage to the surface, never use abrasive cleaners.

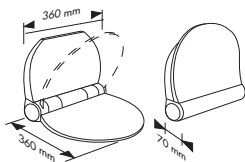
In order to remove excessive dirt, simply take the seat off the wall by pulling the seat upwards whilst applying firm pressure. The seat will click off the mounting plate to enable cleaning.

Available in sanitary colours

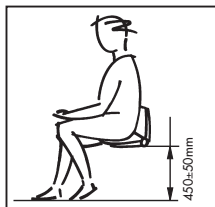
white (950.801000.001), anthracite (950.801000.151), pergamon (950.801000.061)

content of packing

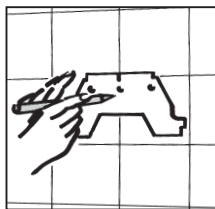
- 1 Showerseat
- 1 mounting plate
- 3 fixing screws
- 3 plain washers
- 3 wall plugs



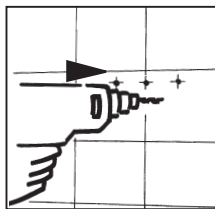
F Notice de montage du DUSCHOSIEGE



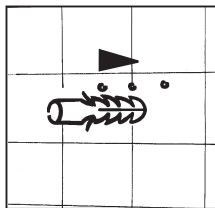
Déterminez la hauteur souhaitée pour votre siège. Normalement, elle est de 45 cm (soit 55 cm pour la partie inférieure du socle de montage). Evidemment, vous pouvez aussi fixer le siège plus haut ou plus bas en fonction de votre taille.



Positionnez le socle de montage à la hauteur souhaitée horizontalement au mur. Marquez la position des 3 perçages pour fixations en utilisant le socle de montage comme gabarit. Assurez vous que l'eau ou le courant ne passent pas sous les marques de ces trous.



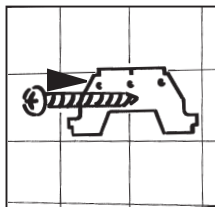
Percez aux endroits marqués à la perceuse à métal de \varnothing 8 mm, minimum 80 mm de profondeur.



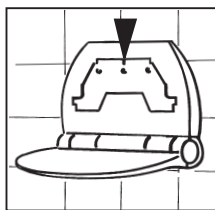
Placez les chevilles (jointes) dans les trous.

Attention !

Le matériel de fixation fourni est recommandé pour des murs en pierre. Pour des murs en construction légère, utiliser un matériel approprié.



Fixez le socle de montage avec les vis et les rondelles de support (joints) au mur.



Accrochez le DUSCHOSIEGE au socle de montage et poussez le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'y enclenche.

Nettoyage et entretien

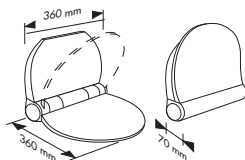
Le DUSCHOSIEGE est en plastique ABS de qualité supérieure. Le matériau ainsi que la forme du siège permettent un nettoyage facile et sans problème. Passer un chiffon mouillé doit normalement suffire. Ne pas utiliser de produits récurrents ou agressifs, car ils pourraient abîmer la surface. En cas de saleté exceptionnelle, vous pouvez retirer le siège du mur, en appuyant vers le haut jusqu'à ce que le siège se décroche du socle de montage.

Disponible dans les coloris suivants

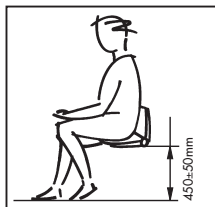
blanc (950.801000.001), anthracite (950.801000.151), pergamon (950.801000.061)

Contenu du carton

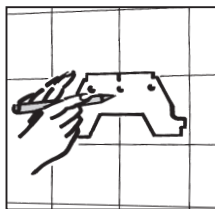
- 1 DUSCHOSIEGE
- 1 Socle de montage
- 3 Vis de fixation
- 3 Rondelles de support
- 3 Chevilles



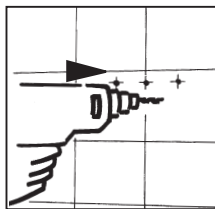
E Instrucciones de montaje para el DUSCHsitz®



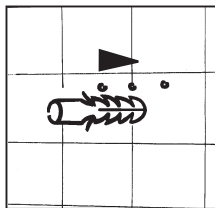
Comience eligiendo la altura deseada para sentarse. La medida estándar son 45 cm (correspondiente a 55 cm del canto inferior de la placa de montaje) desde el suelo de la ducha. También puede instalar el asiento más abajo o más arriba, de acuerdo a su estatura corporal.



Sitúe la placa de montaje horizontalmente respecto a la pared y a la altura deseada. Marque la posición de los 3 agujeros de sujeción, utilizando la placa de montaje como plantilla para taladrar. Asegúrese que no pase ninguna cañería de agua o conducto de corriente por detrás de los agujeros marcados.



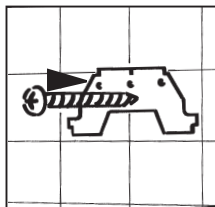
Taladre los agujeros marcados como mínimo a 80 mm de profundidad con ayuda de una broca de vidia para piedra de \varnothing 8 mm.



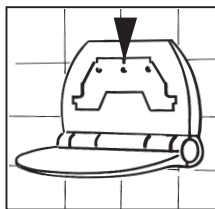
Encaje los tacos adjuntos en los agujeros previamente taladrados.

¡Atención!

El material de sujeción adjunto está destinado para la instalación en una pared de ladrillo armado. Para la instalación en una pared de construcción ligera debe emplear el material de sujeción apropiado para su fin.



Sujete la placa de montaje, empleando los tornillos y arandelas incluidos en la bolsa de accesorios.



Cuelgue el DUSCHsitz® en la placa de montaje y desplácelo hacia abajo hasta alcanzar la posición correcta.

Limpieza y cuidado

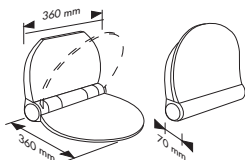
El DUSCHsitz® está fabricado de un material sintético ABS de alta calidad. El material, la forma anatómica del asiento y su superficie permiten una limpieza rápida y sencilla. No debe emplear nunca productos de limpieza abrasivos o agresivos, que puedan dañar la superficie.

Para eliminar suciedades extraordinarias puede sacar el asiento de la pared, empujando el mismo hacia arriba hasta que se desencaje de la placa de montaje. La primera resistencia debe superarse.

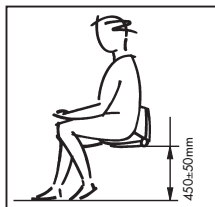
Suministrable en colores sanitarios actuales
 blanco (950.801000.001), negro antracita (950.801000.151),
 pergamon (950.801000.061)

El contenido del embalaje

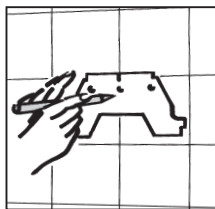
- 1 DUSCHsitz®
- 1 Placa de montaje
- 3 Arandelas
- 3 Tacos



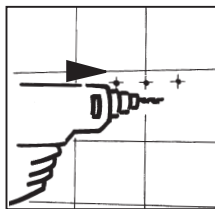
I Istruzioni Montaggio DUSCHOSITZ



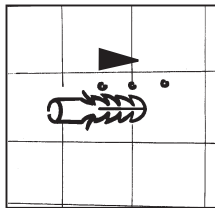
Stabilire innanzitutto l'altezza di seduta. Normalmente essa si colloca a 45 cm (corrispondenti a 55 cm dal lato inferiore del supporto di montaggio) misurati dal pavimento della cabina doccia. Naturalmente si potrà scegliere un'altezza diversa, più bassa o più alta, in relazione alla Vostra statura.



Posizionare orizzontalmente sulla parete il supporto di fissaggio all'altezza prescelta. Segnare i punti dove praticare i 3 fori di fissaggio utilizzando il supporto come sagoma. Assicurarsi che al di sotto di punti nei quali vengono praticati i fori non siano presenti tubature d'acqua o conduttori elettrici.



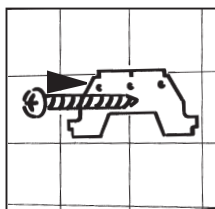
Eseguire i fori con una punta in metallo da 8 mm per una profondità di almeno 80 mm.



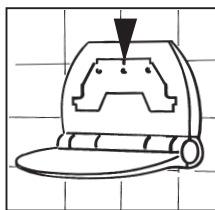
Inserire i tasselli in dotazione nei rispettivi fori.

Attenzione!

Il materiale di montaggio in dotazione è idoneo ad una parete in muratura. In caso di parete in materiale leggero utilizzare attrezzatura di fissaggio adeguata.



Fissare il supporto di sostegno alla parete utilizzando le viti e le apposite rondelle in dotazione.



Agganciare DUSCHOSITZ al supporto premendolo verso il basso fino al completo fissaggio.

Pulizia e cura

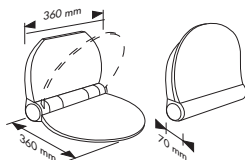
DUSCHOSITZ é prodotto in ABS di prima qualità. Il materiale utilizzato così come la sagomatura della superficie di sedute permettono una veloce e pratica manutenzione. La pulizia con un panno umido é normalmente sufficiente. Si raccomanda in ogni caso di non utilizzare detergenti abrasivi od aggressivi in quanto la superficie potrebbe esserne danneggiata.

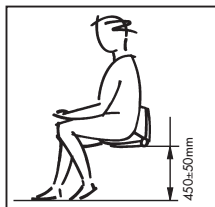
In caso di sporco ostinato si può rimuovere il sedile dalla parete, premendo verso l'alto e superando la resistenza iniziale, fino all'estrazione dal supporto di montaggio.

Sono disponibili attualmente i seguenti colori sanitari
 bianco (950.801000.001), antracite (950.801000.151), pergamon (950.801000.061)

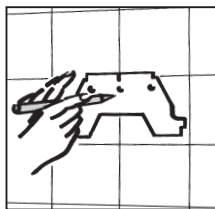
Contenuto dell'imballo

- 1 DUSCHOSITZ
- 1 Supporto di montaggio
- 3 Viti di fissaggio
- 3 Rondelle
- 3 Tasselli

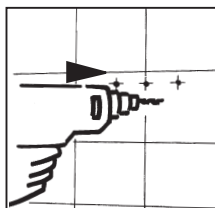




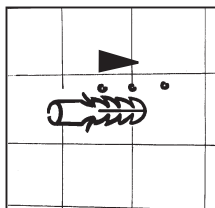
Bepaal eerst de gewenste zithoogte. Normaal is 45 cm (komt overeen met 55 cm van de onderkant van de montageplaat) van de douchevloer. Natuurlijk kunt u indien gewenst een andere hoogte aanhouden.



Houdt de montageplaat op de gewenste hoogte tegen de muur en teken de drie monagegaten af. Let u er op dat er achter de gemarkeerde plaatsen geen waterleidingen of elektrische bedrading loopt.

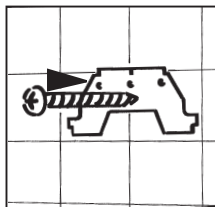


Boor vervolgens de gaten met een 8 mm boor minstens 80 mm diep.

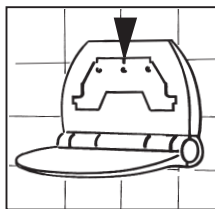


Sla de pluggen in de boorgaten.

Let op!
Het bijgeleverde montage materiaal is geschikt voor een stenen muur. Bij een andere materiaal soort zoals bijv. gasbeton moet daarvoor geschikt montage materiaal gebruikt worden.



Bevestig de montageplaat nu met de bijgeleverde schroeven en onderlegschijven tegen de wand.



Hang het zitje aan de montageplaat en druk het zover naar onder tot het vast klikt.

Onderhoud

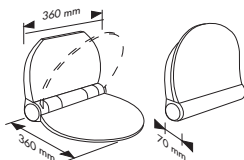
Het zitje is van hoogwaardig ABS kunststof. Zowel het materiaal als de vorm maken een snelle en grondige reiniging probleemloos mogelijk. Afnemen met een vochtige doek eventueel met een gangbaar huishoudmiddel zal in het algemeen volstaan. Geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken, omdat daardoor het oppervlak aangetast kan worden. Bij sterke verontreiniging kan het zitje van de wand genomen worden om het grondig te kunnen reinigen. Het zitje omhoogdrukken tot het uit de montageplaat klikt.

Leverbaar in actuele sanitairkleuren

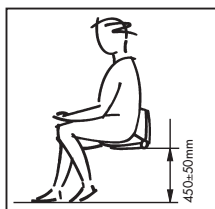
wit (950.801000.001), antraciet (950.801000.151), pergamon (950.801000.061)

Verpakkingsinhoud

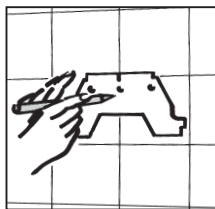
- 1 zitje
- 1 montageplaat
- 3 schroeven
- 3 onderlegschijven
- 3 pluggen



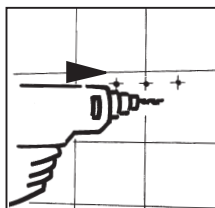
P Instruções de montagem para o Duschsitz



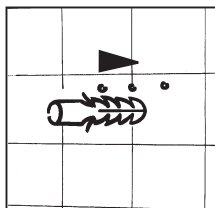
Escolha a altura desejada para se sentar. A medida Standard são 45 cms (correspondendo a 55 cms desde o canto inferior da placa de montagem) desde o fundo da base de duche. Também pode instalat o assento mais baixo ou mais acima, de acordo com a sua estatura.



Encoste a placa de montagem horizontalmente na parede à altura desejada. Marque a posição dos 3 furos utilizando a placa de montagem como molde. Confirme se não passa nenhuma tubagem ou fio eléctrico por detrás do local onde irá furar.

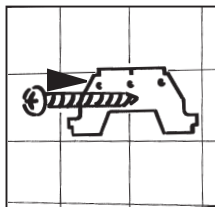


Faça furos com um mínimo de 80 mm de profundidade com ajuda de uma broca para pedra de 8 mm.

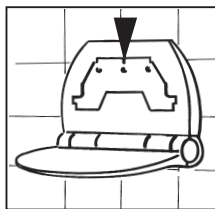


Introduza as buchas nos furos já feitos.

Atenção: O material de montagem está preparado para instalação numa parede de cimento. Para instalação numa parede de construção mais ligeira deverá empregar material apropriado para essa finalidade.



Aperte a placa de montagem utilizando os parafusos e anilhas incluídos na bolsa de acessórios.



Encaixe o Duschsitz na placa de montagem empurrando para baixo até alcançar a posição correcta.

Limpeza e cuidado

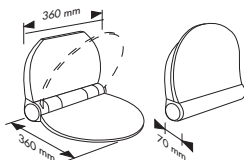
O Duschsitz é fabricado em material sintético ABS de alta qualidade. O material, a forma anatómica do assente e a sua superfície permitem uma limpeza simples. Não deve utilizar nunca produtos de limpeza abrasivos ou agressivos que poderão danificar a superfície. Para eliminar sujidades extraordinárias poderão retirar o banco da parede empurrando o mesmo para cima até que se desencaixe do suporte de montagem.

Cores possíveis:

branco (950.801000.001), negro antracite (950.801000.151),
pergamon (950.801000.061)

Conteúdo da embalagem

- 1 Duschsitz
- 1 Placa de montagem
- 3 Anilhas
- 3 Buchas



- (D) Der Duschsitz ist für den privaten Bereich bestimmt. Der Sitz darf nicht einer direkten UV-Strahlung ausgesetzt werden. Um eine lange Haltbarkeit des Sitzes zu gewährleisten, sollten schlagartige Belastungen vermieden werden. Beim Auftreten von Beschädigungen oder Rissen darf der Sitz nicht weiter verwendet werden. Max. Nennbelastung des Sitzes: 110 kg
- (GB) This shower seat is intended for private use only. The seat must not be exposed to direct UV rays. Impacts and blows are to be avoided to ensure the durability of the seat. The seat must not be used if any damage or cracks occur. Max. load capacity of the shower seat: 110 kg
- (F) Ce siège est conçu pour une utilisation privée. Une exposition directe au rayonnement UV est à proscrire. Afin de maintenir le siège en bon état durant de longues années, nous recommandons d'éviter de l'exposer à des chocs. Ne plus utiliser le siège s'il est abîmé ou fissuré. Charge maximale du siège : 110 kg.
- (E) El asiento de ducha está destinado al uso privado. El asiento no se deberá exponer a una radiación de rayos UV directa. Le aconsejamos que evite someter el asiento a golpes y cargas bruscas para garantizar una larga vida útil del mismo. Si se presentan daños o grietas el asiento no deberá utilizarse más. Carga nominal máxima del asiento: 110 kg
- (I) Il sedile doccia è concepito per l'utilizzo nel settore privato. Il sedile non deve essere esposto direttamente ai raggi UV. Per garantire una lunga durata del sedile, evitare di sottoporlo a brusche sollecitazioni. Non utilizzare più il sedile se su di esso compaiono crepe o danni. Carico nominale max del sedile: 110 kg
- (NL) Het douchezitje is bedoeld voor particulier gebruik. Het zitje mag niet blootgesteld worden aan directe UV-straling. Om de levensduur van het zitje te verlengen is het raadzaam om belastingen in de vorm van stoten te vermijden. Gebruik het zitje niet meer zodra het beschadigd raakt of er scheuren optreden. Max. nominale belasting van het douchezitje: 110 kg.
- (P) O assento para duche é concebido para uso privado. Não deve ser sujeito a radiação UV directa. Para garantir a durabilidade do assento por muitos anos, devem evitarse cargas repentinas. Caso surjam danos ou rachas, o assento deixa de poder ser usado. Carga nominal máxima do assento: 110 kg